

## EUROOPA MAJANDUSPIIRKONDA KÄSITLEV TEAVE

## EFTA JÄRELEVALVEAMET

EFTA järelevalveameti teatis vastavalt Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa punktis 64a viidatud õigusakti (nõukogu määrus (EMÜ) nr 2408/92 ühenduse lennuettevõtjate juurdepääsu kohta ühendusesisestele lennuliinidele) artikli 4 lõike 1 punktile a

**Avaliku teenindamise kohustuste kehtestamine Finnmarki ja Põhja-Tromsi (Norra) lennuliinidel toimuvatel regulaarlendudel**

(2009/C 224/07)

## 1. SISSEJUHATUS

Norra on otsustanud kehtestada vastavalt nõukogu 23. juuli 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2408/92<sup>(1)</sup> (ühenduse lennuettevõtjate juurdepääsu kohta ühendusesisestele lennuliinidele) artikli 4 lõike 1 punktile a alates 1. aprillist 2010 avaliku teenindamise kohustused järgmistel lennuliinidel toimuvatel regulaarlendudel:

1. Lennuliinid järgmiste sihtpunktide vahel: Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest ja Alta.
2. Hasvik–Tromsø ja vastassuunas, Hasvik–Hammerfest ja vastassuunas, Sørkjosen–Tromsø ja vastassuunas.

## 2. LENNULIINIDEL KEHTIVAD JÄRGMISED TINGIMUSED

**2.1. Lennuliinid järgmiste sihtpunktide vahel: Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest ja Alta**

2.1.1. *Lendude minimaalne sagedus, istekohtade arv, marsruut ja lennuplaan*

Üldised nõuded:

- nõuded kehtivad aastaringselt;
- juhul kui on nõutav ühe lennuettevõtja teenus, siis transporditakse reisijaid terve liini ulatuses, avalike teenuste osutamise kohustustega kehtestatud võrgu piires. Iga nõutava ühe lennuettevõtja teenuse maksimaalne lennuae on 3 tundi ja 30 minutit esimese lennu väljumisest viimase lennu saabumiseni;
- kui on vajalikud ühendused lendudega Tromsøsse ja Tromsøst, peavad lennugraafikud võimaldama reisijatel lennata Tromsøsse ja Tromsøst mitte rohkem kui ühe ümberistumisega lennu kohta;
- kui kohaldatakse nõudeid istekohtade arvu suhtes, korrigeeritakse pakutavate istekohtade arvu vastavalt transpordi- ja sideministeeriumi eeskirjadele, mis on esitatud käesoleva dokumendi liites A;
- arvestatakse avalikkuse nõudlust lennureiside järele.

Esmaspäevast reedeni kehtivad nõuded

*Alta*

- Lendudel Altasse ja Altast esmaspäevast reedeni kokku vähemalt 550 istekohta.

<sup>(1)</sup> Määruse (EMÜ) nr 2408/92 asendati Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1008/2008. EMP leping ei hõlma määrust (EÜ) nr 1008/2008. Seetõttu on käesoleva pakkumise õiguslikuks aluseks määrus (EMÜ) nr 2408/92, mis on kehtiv Norra määrus.

- Vähemalt üks ühe lennuettevõtja pakutav edasi-tagasi lend Kirkenesi, kõige rohkem ühe vahemaandumisega. Esimene saabumine Kirkenesi hiljemalt kell 9.00 ja viimane väljumine Kirkenesist kõige varem kell 14.00.
- Ühe lennuettevõtja pakutavad lennud Alta ja teiste lennujaamade vahel, vastavalt käesoleva teatise nõuetele.

#### *Hammerfest*

- Esmaspäevast reedeni vähemalt viis väljumist ja saabumist päevas.
- Lendudel Hammerfesti ja Hammerfestist esmaspäevast reedeni vähemalt 750 istekohta.
- Vähemalt kolm ühe lennuettevõtja pakutavat edasi-tagasi lendu Vadsøsse. Mõlemas suunas esimene saabumine hiljemalt kell 10.30 ja viimane väljumine kõige varem kell 18.30.
- Ühe lennuettevõtja pakutav edasi-tagasi lend Kirkenesi.
- Ühe lennuettevõtja pakutavad lennud Hammerfesti ja teiste lennujaamade vahel, vastavalt käesoleva teatise nõuetele.

#### *Kirkenes*

- Lendudel Kirkenesi ja Kirkenesist esmaspäevast reedeni vähemalt 750 istekohta.
- Ühe lennuettevõtja pakutavad lennud Kirkenesi ja teiste lennujaamade vahel, vastavalt käesoleva teatise nõuetele.

#### *Vadsø*

- Esmaspäevast reedeni vähemalt üheksa väljumist ja saabumist päevas.
- Lendudel Vadsøsse ja Vadsøst esmaspäevast reedeni vähemalt 1 125 istekohta.
- Vähemalt kolm ühe lennuettevõtja pakutavat vahemaandumisteta edasi-tagasi lendu Kirkenesi. Esimene saabumine Kirkenesi hiljemalt kell 11.00 ja viimane väljumine Kirkenesist kõige varem kell 19.00. Esimene saabumine Vadsøsse hiljemalt kell 11.30 ja viimane väljumine Vadsøst kõige varem kell 18.30.
- Vähemalt kaks ühe lennuettevõtja pakutavat edasi-tagasi lendu Altasse. Esimene saabumine Vadsøsse hiljemalt kell 10.00. Esimene saabumine Altasse hiljemalt kell 10.30. Viimane väljumine Vadsøst kõige varem kell 14.00 ja Altast kõige varem kell 15.00.
- Ühe lennuettevõtja pakutavad lennud Vadsø ja teiste lennujaamade vahel, vastavalt käesoleva teatise nõuetele.

#### *Vardø*

- Vähemalt kolm ühe lennuettevõtja pakutavat edasi-tagasi lendu Kirkenesi. Viimane väljumine Kirkenesist kõige varem kuus tundi pärast esimest saabumist Kirkenesi.

#### *Båtsfjord*

Vähemalt neli väljumist ja saabumist päevas ning nendega seotud järgmised nõuded:

- vähemalt kaks ühe lennuettevõtja pakutavat edasi-tagasi lendu Kirkenesi. Esimene saabumine Kirkenesi hiljemalt kell 11.00 ja viimane väljumine Kirkenesist kõige varem kell 19.00;
- vähemalt kaks ühe lennuettevõtja pakutavat edasi-tagasi lendu Vadsøsse. Esimene saabumine Vadsøsse hiljemalt kell 10.30 ja viimane väljumine Vadsøst kõige varem kell 18.30;
- ühe lennuettevõtja pakutav edasi-tagasi lend Hammerfesti;
- lennugraafikutega tuleb tagada ühendus vähemalt kahe lennuga nii Tromsøsse kui ka Tromsøst.

#### *Berlevåg*

Vähemalt kolm väljumist ja saabumist päevas ning nendega seotud järgmised nõuded:

- ühe lennuettevõtja pakutav edasi-tagasi lend Kirkenesi. Esimene saabumine Kirkenesi hiljemalt kell 11.00 ja viimane väljumine Kirkenesist kõige varem kell 19.00;

- ühe lennuettevõtja pakutav edasi-tagasi lend Vadsøsse. Esimene saabumine Vadsøsse hiljemalt kell 10.30 ja viimane väljumine Vadsøst kõige varem kell 18.30;
- ühe lennuettevõtja pakutav edasi-tagasi lend Hammerfesti;
- lennugraafikutega tuleb tagada ühendus vähemalt kahe lennuga nii Tromsøsse kui ka Tromsøst.

#### *Mehamn*

Vähemalt neli väljumist ja saabumist päevas ning nendega seotud järgmised nõuded:

- vähemalt kaks ühe lennuettevõtja pakutavat edasi-tagasi lendu Hammerfesti. Esimene saabumine Hammerfesti hiljemalt kell 08.30. Mõlemas suunas viimane väljumine Hammerfestist kõige varem kell 17.00;
- vähemalt kaks ühe lennuettevõtja pakutavat edasi-tagasi lendu Vadsøsse. Mõlemas suunas viimane väljumine kõige varem kell 16.00;
- ühe lennuettevõtja pakutav edasi-tagasi lend Kirkenesi;
- lennugraafikutega tuleb tagada ühendus vähemalt kahe lennuga nii Tromsøsse kui ka Tromsøst.

#### *Honningsvåg*

Vähemalt neli väljumist ja saabumist päevas ning nendega seotud järgmised nõuded:

- vähemalt kaks ühe lennuettevõtja pakutavat edasi-tagasi lendu Hammerfesti. Esimene saabumine Hammerfesti hiljemalt kell 08.30. Mõlemas suunas viimane väljumine kõige varem kell 17.00;
- vähemalt kaks ühe lennuettevõtja pakutavat edasi-tagasi lendu Vadsøsse. Mõlemas suunas viimane väljumine kõige varem kell 16.00;
- lennugraafikutega tuleb tagada ühendus vähemalt kahe lennuga nii Tromsøsse kui ka Tromsøst.

Laupäevast pühapäevani kehtivad nõuded

Laupäeval ja pühapäeval kehtivad järgmised nõuded:

- lendudel Altasse ja Altast laupäeval ja pühapäeval vähemalt 110 istekohta, lendudel Hammerfesti ja Hammerfestist vähemalt 150 istekohta, lendudel Kirkenesi ja Kirkenesist vähemalt 150 istekohta ning lendudel Vadsøsse ja Vadsøst vähemalt 225 istekohta;
- Hammerfesti, Vadsø, Vardø, Båtsfjordi, Berlevågi, Mehamni ja Honningsvågi puhul peab väljumiste ja saabumiste miinimumarv olema vähemalt sama suur kui see on iga päev nädala sees;
- vähemalt kaks ühe lennuettevõtja pakutavat edasi-tagasi lendu Honningsvågi ja Hammerfesti vahel;
- ühe lennuettevõtja pakutav edasi-tagasi lend Vadsøsse Båtsfjordist, Berlevågist, Mehamnist ja Honningsvågist;
- ühe lennuettevõtja pakutav edasi-tagasi lend Hammerfesti Båtsfjordist, Berlevågist ja Mehamnist;
- ühe lennuettevõtja pakutav edasi-tagasi lend liinil Vadsø–Alta;
- ühe lennuettevõtja pakutav edasi-tagasi lend liinil Kirkenes–Alta;
- Båtsfjordi, Berlevågi, Mehamni ja Honningsvågi puhul peab ühendusi lennuettevõtjatega Tromsøsse ja Tromsøst olema sama palju kui igapäevaselt esmaspäevast reedeni.

Nii laupäeval kui ka pühapäeval kehtivad järgmised nõuded:

- väljumine ja saabumine lennujaamades nii Vadsøs, Vardøs, Båtsfjordis, Berlevågis, Mehamnis, Honningsvågis, Hammerfestis, Kirkenesis kui ka Altas;
- ühe lennuettevõtja pakutav edasi-tagasi lend liinil Vadsø–Hammerfest;
- ühe lennuettevõtja pakutav edasi-tagasi lend liinil Vadsø–Kirkenes;
- ühendus nii Tromsøst Båtsfjordi, Berlevågi, Mehamni ja Honningsvågi kui ka Båtsfjordist, Berlevågist, Mehamnist ja Honningsvågist Tromsøsse.

### 2.1.2. Lennukitiübid

Nõutavateks lendudeks kasutatakse vähemalt 15 reisija veoks registreeritud lennukeid.

## 2.2. Hasvik–Tromsø ja vastassuunas, Hasvik–Hammerfest ja vastassuunas, Sørkjosen–Tromsø ja vastassuunas

### 2.2.1. Liinil Hasvik–Tromsø ja vastassuunas ning liinil Hasvik–Hammerfest ja vastassuunas kehtivad lendude minimaalse sageduse, istekohtade arvu, marsruudi ja lennuplaani suhtes järgmised nõuded

Nõuded kehtivad aasta ringi.

Hasvik–Tromsø ja vastassuunas:

- esmaspäevast reedeni päevas vähemalt kaks edasi-tagasi lendu, millest ühe ajagraafik peab ühilduma liini Tromsø–Oslo mõlema suunaga;
- pühapäeval vähemalt üks edasi-tagasi lend, mille ajagraafik ühildub liini Tromsø–Oslo mõlema suunaga;
- esmaspäevast reedeni esimene saabumine Tromsøsse hiljemalt kell 10.00 ja viimane väljumine Tromsøst kõige varem kell 13.30;
- esmaspäevast reedeni toimub mõlemas suunas vähemalt üks lend ilma vahemaandumiseta. Teisel lennul ei tehta üle kahe vahemaandumise, millest ühega võib kaasneda ümberistumine tingimusel, et vahemaandumine ei kesta üle 45 minuti ja et sama lennuettevõtja teenindab kogu Tromsøsse suunduvat ja sealt lähtuvat liini.

Hasvik–Hammerfest ja vastassuunas:

- esmaspäevast reedeni vähemalt üks edasi-tagasi lend päevas, esimene saabumine Hammerfesti hiljemalt kell 08.30 ja viimane väljumine Hammerfestist kõige varem kell 14.30.

Istekohtade arv:

- nädala lõikes on istekohtade arv liinidel Hasvik–Tromsø ja Hasvik–Hammerfest mõlemal suunal kokku vähemalt 120;
- pakutavate istekohtade arvu korrigeeritakse vastavalt transpordi- ja sideministeeriumi eeskirjadele, mis on esitatud käesoleva dokumendi liites A.

### 2.2.2. Liinil Sørkjosen–Tromsø ja vastassuunas kehtivad lendude minimaalse sageduse, istekohtade arvu, marsruudi ja lennuplaani suhtes järgmised nõuded

Nõuded kehtivad aasta ringi. Igapäevane teenindamiskohustus kehtib mõlemal lennusuunal.

Sagedused:

- esmaspäevast reedeni vähemalt kaks edasi-tagasi lendu päevas;
- laupäeval ja pühapäeval kokku vähemalt kaks edasi-tagasi lendu.

Istekohtade arv:

- mõlemas suunas argipäeviti kokku vähemalt 190 istekohta ja nädalavahetusel kokku vähemalt 35 istekohta;
- pakutavate istekohtade arvu korrigeeritakse vastavalt transpordi- ja sideministeeriumi eeskirjadele, mis on esitatud käesoleva dokumendi liites A.

Marsruut:

- Nõutavad lennud peavad toimuma ilma vahemaandumiseta.

Lennuplaan:

Nõutavad lennud tuleb ühildada Tromsø–Oslo liini mõlema lennusuunaga.

Lisaks kehtivad nõutavatele lendudele esmaspäevast reedeni järgmised nõuded:

- esimene saabumine Tromsøsse hiljemalt kell 09.30 ja viimane väljumine Tromsøst kõige varem kell 19.00;
- esimene väljumine Tromsøst hiljemalt kell 11.30 ja viimane väljumine Sørkjosenist kõige varem kell 17.00.

### 2.2.3. Lennukitiübid

Nõutavateks lendudeks kasutatakse vähemalt 15 reisija veoks registreeritud lennukeid.

## 3. KÕIGIL LENNULIINIDEL KEHTIVAD TINGIMUSED

### 3.1. Tehnilised ja tegutsemistingimused

Lennuettevõtjatel palutakse erilist tähelepanu pöörata lennujaamades kehtivatele tehnilistele ja tegutsemistingimustele. Põhjalikuma teabe saamiseks palume võtta ühendust tsiviillennundusametiga:

Luftfartstilsynet (Civil Aviation Authority)  
PO Box 243  
8001 Bodø  
NORWAY

Tel +47 75585000

### 3.2. Piletihinnad

Vabalt muudetava ühe suuna pileti hinna ülemmäär ei tohi 1. aprillil 2010 algaval tegevusaastal ületada järgmisi hindu (Norra kroonides):

Sihtkoht	Alta	Berlevåg	Båtsfjord	Hammerfest	Honningsvåg	Kirkenes	Mehamn	Vadsø	Vardø
Lähtepunkt									
Alta	—	1 180	1 149	519	1 021	1 149	1 180	1 149	—
Berlevåg	1 180	—	418	1 039	700	827	418	700	—
Båtsfjord	1 149	418	—	1 039	827	700	519	651	—
Hammerfest	519	1 039	1 039	—	700	1 149	911	1 149	—
Honningsvåg	1 021	700	827	700	—	1 149	519	1 039	—
Kirkenes	1 149	827	700	1 149	1 149	—	986	418	550
Mehamn	1 180	418	519	911	519	986	—	863	—
Vadsø	1 149	700	651	1 149	1 039	418	863	—	—
Vardø	—	—	—	—	—	550	—	—	—

Hinna ülemmäära ei kohaldata tabelisse märkimata lennuliinide suhtes.

Hasvik–Tromsø	1 109
Hasvik–Hammerfest	519
Sørkjosen–Tromsø	590

Iga järgneva tegevusaasta 1. aprillil korrigeeritakse järgmise aasta hinna ülemmäära sama aasta 15. veebruaril lõppenud 12 kuu pikkuse ajavahemiku tarbijahinnaindeksi piirides. Indeksi avaldab Norra Statistikaamet (<http://www.ssb.no>).

Lennuettevõtja pakub pileteid vähemalt ühe talle kuuluva müügikanali kaudu. Lennuettevõtja peab kõigi talle kuuluvate müügikanalite kaudu tagama piletid hinnaga, mis ei ületa hinna ülemmäära.

Hinna ülemmäär kehtib ka pileтите suhtes, mida pakuvad teised lennuettevõtja kontrolli alla kuuluvad ettevõtjad. Lennuettevõtja vastutab selle eest, et need ettevõtjad täidaksid hinna ülemmäära käsitlevaid nõudeid.

Hinna ülemmäär sisaldab kõiki makse ja tasusid ametiasutustele ning kõiki lisatasusid (teenustasud jne), mille lennuettevõtja pileti väljastamisel lisab.

Lennufirma osaleb alaliselt kehtivates riigisiseste lennuliinide vahel sõlmitud kokkulepetes ja rakendab kõiki selliste kokkulepetega ette nähtud hinnasoodustusi.

Lennuettevõtja pakub pileteid arvutipõhise ettetellimissüsteemi kaudu.

#### 4. HANKEMENETLUSE JÄRGSSED LISATINGIMUSED

Pärast hankemenetlust, mille alusel valitakse avaliku teenindamise kohustusega seotud lennuliine teenindama üks lennuettevõtja, kohaldatakse täiendavalt järgmisi tingimusi:

Piletihinnad:

- piletihinnad lendudele, mis on ümberistumise kaudu seotud muude lennuettevõtjate lendudega, peavad olema võrdsed kõikidele lennuettevõtjatele. Nõue ei kehti pakkuja enda teenindatavate ümberistumisega lendude puhul tingimusel, et piletihind ei ületa 40 protsenti vabalt muudetava pileti hinnast;
- lendudel ei saa teenida ega kasutada püsikliendi programmide boonuspunkte;
- sotsiaalsetel põhjustel tehtavaid hinnasoodustusi kohaldatakse vastavalt käesoleva teatise liites B avaldatud juhendile.

Ümberistumistingimused:

- kõik tingimused, mis lennuettevõtja kehtestab teiste lennuettevõtjate lendudele minevate või neilt tulevate reisijate ümberistumisele, sealhulgas ümberistumisaegad ning pileтите ja pagasi registreerimine, on objektiivsed ja mittediskrimineerivad.

#### 5. VARASEMATE AVALIKU TEENINDAMISE KOHUSTUSTE TÜHISTAMINE JA ASENDAMINE

Käesolevate avalike teenuste osutamise kohustustega asendatakse kohustused, mis avaldati 24. augusti 2006. aasta *Euroopa Liidu Teatajas* C 199 ja EMP kaasandes nr 160:

- lennuliinid järgmiste sihtpunktide vahel: Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest ja Alta,
- Hasvik–Tromsø ja vastassuunas, Hasvik–Hammerfest ja vastassuunas, Sørkjosen–Tromsø ja vastassuunas.

#### 6. TEAVE

Täiendavat teavet saab aadressil:

Ministry of Transport and Communications (Transpordi- ja Sideministeerium)

PO Box 8010 Dep

0030 Oslo

NORWAY

Tel +47 22248353

Faks +47 22245609

## A liide

## TOODANGUMAHU KORRIGEERIMISE KLAUSEL

**1. Toodangumahu korrigeerimise klausli eesmärk**

Toodangumahu korrigeerimise klausli eesmärk on tagada ettevõtja pakutavate istekohtade arvu korrigeerimine vastavalt turunduluse muutumisele. Iga kord, kui reisijate arv oluliselt kasvab ja ületab alljärgnevaid hõivatud istekohtade osakaalu (lennukite täituvuse) ülempiire, *suurendab* ettevõtja pakutavate istekohtade arvu. Reisijate arvu olulisel kahanemisel *võib* ettevõtja pakutavate istekohtade arvu vastavalt vähendada. Vt allpool punktis 3 toodud täpsustused.

**2. Lennukite täituvuse mõõtmise ajavahemikud**

Lennukite täituvust jälgitakse ja hinnatakse ajavahemikus 1. jaanuar–30. juuni (kaasa arvatud) ja 1. august–30. november (kaasa arvatud).

**3. Toodangumahu/pakutavate istekohtade arvu muutmise tingimused****3.1. Toodangumahu suurendamise tingimused**

3.1.1. Pakutavate istekohtade arvu *suurendatakse* juhul, kui lennukite keskmine täituvus igal üksikul avaliku teenindamise kohustustega liinil on üle 80 protsendi. Kui lennukite keskmine täituvus neil liinidel mis tahes punktis 2 nimetatud ajavahemikus ületab 80 protsenti, suurendab ettevõtja hiljemalt järgmise IATA lennuhooaja algusest alates neil liinidel pakutavate istekohtade arvu vähemalt 10 protsendi võrra. Pakutavate istekohtade arvu suurendatakse vähemalt nii palju, et lennukite keskmine täituvus jääks alla 80 protsendi.

3.1.2. Pakutavate istekohtade arvu suurendamisel vastavalt ülaltoodule *võib* ettevõtja soovi korral kasutada täiendavate istekohtade pakkumiseks lennukeid, mille istekohtade arv on esialgses pakkumuses toodust väiksem.

**3.2. Toodangumahu vähendamise tingimused**

3.2.1. Toodangumahu/pakutavate istekohtade arvu *võib* vähendada, kui lennukite keskmine täituvus igal üksikul avaliku teenindamise kohustustega hõlvatud liinil on alla 35 protsendi. Kui lennukite keskmine täituvus neil liinidel mis tahes punktis 2 nimetatud ajavahemikul on alla 35 protsendi, *võib* ettevõtja vähendada neil liinidel toodangumahu/pakutavate istekohtade arvu kuni 25 protsendi võrra alates esimesest päevast pärast eespool nimetatud ajavahemike lõppu.

3.2.2. Liinidel, kus kummalgi suunal toimub üle kahe lennu päevas, vähendatakse toodangumahu punkti 3.2.1 kohaselt lendude sageduse vähendamisega. Erandiks on vaid juhud, kui ettevõtja kasutab avaliku teenindamise kohustuste kehtestamisel kindlaksmääratud suurema istekohtade arvuga lennukeid. Sellisel juhul *võib* ettevõtja võtta kasutusele väiksemad lennukid, mille istekohtade arv ei või aga siiski olla väiksem avaliku teenindamise kohustuste kehtestamisel kindlaksmääratud.

3.2.3. Liinidel, kus kummalgi suunal toimub ainult üks või kaks lendu päevas, *võib* pakutavate istekohtade arvu vähendada ainult selliselt, et võetaks kasutusele avaliku teenindamise kohustuste kehtestamisel kindlaksmääratud väiksema istekohtade arvuga lennukid.

**4. Toodangumahu muutmise menetlus**

4.1. Norra Transpordi- ja Sideministeerium vastutab ettevõtja esitatud lennuplaanides ja sealhulgas ka toodangumahu/pakutavate istekohtade arvu muutuste kinnitamise eest. Aluseks on pakkumisdokumentides sisalduv Norra Transpordi- ja Sideministeeriumi ringkiri N-3/2005.

4.2. Toodangumahu/pakutavate istekohtade arvu vähendamisel vastavalt punktile 3.2 saadetakse kavandatav uus lennuplaan laiali asjaomastele maavalitsustele, kellele peab enne muudatuse jõustumist jääma piisavalt aega avalduse tegemiseks. Kui kavandatavas uues lennuplaanis tehtavad muudatused on vastuolus avaliku teenindamise kohustustega kehtestatud nõuetega, välja arvatud lendude ja istekohtade arvu käsitlevad nõuded, tuleb uus lennuplaan saata Norra Transpordi- ja Sideministeeriumile kinnitamiseks.

4.3. Kui toodangumahu/pakutavate istekohtade arvu tuleb vastavalt punktile 3.1 suurendada, peab ettevõtja täiendavat toodangumahu/täiendavaid istekohti pakkuva lennuplaani kooskõlastama asjaomase/asjaomaste maavalitsuse/maavalitsustega.

- 4.4. Kui täiendavat toodangumahtu/täiendavaid istekohti pakutakse vastavalt punktile 3.1 ja ettevõtja ning asjaomane/asjaomased maakond/maakonnad ei jõua lennuplaani suhtes kokkuleppele vastavalt punktile 4.3, võib ettevõtja taotleda Norra Transpordi- ja Sideministeeriumilt täiendava toodangumahu/täiendavate istekohtade jaoks uue lennuplaani kinnitamist vastavalt punktile 4.1. See ei tähenda, et ettevõtja võiks taotleda sellise lennuplaani kinnitamist, millega ei kaasne nõutavat toodangumahu kasvu. Ministeeriumil peavad maakondadega kokkulepitust lahknevate ettepanekute heakskiitmiseks olema mõjuvad põhjused.
5. **Rahalise hüvitise muutumatus toodangumahu muutumise korral**
- 5.1. Toodangumahu suurendamisel vastavalt punktile 3.1 ettevõtjale makstav rahaline hüvitis ei muutu.
- 5.2. Toodangumahu vähendamisel vastavalt punktile 3.2 ettevõtjale makstav rahaline hüvitis ei muutu.
-



## B liide

**SOTSIAALSETEL PÕHJUSTEL TEHTAVAIK HINNASOODUSTUSI REGULEERIVAD SÄTTED**

1. Liinidel, mille avaliku teenindamise kohustustele vastavaid lennuteenuseid ostab Norra Transpordi- ja Sideministeerium, on sotsiaalsetel põhjustel tehtavatele hinnasoodustustele õigus järgmistel elanikkonnarühmadel:
    - a) väljumise päeval vähemalt 67aastased isikud,
    - b) pimedad alates 16. eluaastast,
    - c) puudega inimesed alates 16. eluaastast, kes saavad invaliidsuspensiooni 28. veebruari 1997. aasta Norra seaduse nr 19 (mis käsitleb riiklikku sotsiaalkindlustust (Folketrygdloven)) 12. peatüki või mis tahes EMP riigi samasuguse õigusakti alusel,
    - d) kuulmispuudega isikute erikoolide õpilased alates 16. eluaastast,
    - e) isikud, kes saadavad abikaasat/partnerit sõltumata nende east, või isikud, kes peavad saatma punktides a–d osutatud isikuid. Isik, kellel on õigus saada hinnasoodustust, otsustab, kas ta vajab saatjat.
    - f) väljumise päeval alla 16aastased reisijad.
  2. Punktis 1 nimetatud isikutele on hinnasoodustus 50 protsenti piletihinna ülemmäärast.
  3. Nimetatud hinnasoodustust ei kohaldata, kui reisi eest maksab valitsus ja/või sotsiaalkindlustusamet.
  4. Täiskasvanul (alates 16 eluaastast) võib olla tasuta kaasas alla kahe aasta vanune laps, tingimusel et laps ei istu eraldi istmel ja on kogu reisi jooksul täiskasvanuga koos.
  5. Reisijatelt võidakse nõuda järgmisi dokumente:
    - a) Punkti 1 alapunktis a nimetatud isikud peavad esitama foto ja sünnikuupäevaga ametliku dokumendi.
    - b) Punkti 1 alapunktides b ja c nimetatud isikud peavad oma õigust hinnasoodustusele tõendama Norra sotsiaalkindlustusameti või Norra Pimedate Ühingu (*Norges Blindeforbundi*) väljastatud ametlike dokumentidega. Teistest EMP riikidest pärit isikud peavad esitama oma koduriigi vastavad dokumendid.
    - c) Punkti 1 alapunktis d nimetatud isikud peavad esitama õpilaspileti ja sotsiaalkindlustusameti kirja, mis näitab, et antud õpilane saab toetust vastavalt Norra sotsiaalkindlustusseadusele. Teistest EMP riikidest pärit isikud peavad esitama oma koduriigi vastavad dokumendid.
-